II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 400/2010 AL CONSILIULUI

din 26 aprilie 2010

de extindere a taxei antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 privind importurile de cabluri și parâme din oțel originare, printre altele, din Republica Populară Chineză la importurile de cabluri și parâme din oțel expediate din Republica Coreea, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca provenind din Republica Coreea, și de închidere a anchetei privind importurile expediate din Malaysia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1] (denumit în continuare „regulamentul de bază"), în special articolul 13,

având în vedere propunerea prezentată de către Comisia Europeană după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

1. PROCEDURA

1.1. Măsuri existente și anchete anterioare

(1) Prin Regulamentul (CE) nr. 1796/1999 [2] (denumit în continuare „regulament inițial"), Consiliul a instituit taxe antidumping definitive de 60,4 % asupra importurilor de cabluri și parâme din oțel (denumite în continuare „SWR") care provin, printre altele, din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „RPC" sau „China"). Aceste măsuri sunt denumite în continuare „măsuri inițiale", iar ancheta care a condus la măsurile instituite prin regulamentul inițial este denumită în continuare „ancheta inițială".

(2) În 2004, în urma descoperirii faptului că măsurile inițiale erau eludate prin transbordarea via Maroc a SWR de origine chineză, în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, măsurile au fost extinse de Regulamentul (CE) nr. 1886/2004 al Consiliului [3] la importurile de aceleași SWR expediate din Maroc. În mod similar, după descoperirea eludării măsurilor inițiale asupra importurilor din Ucraina prin transbordarea via Moldova în urma unei anchete, în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, măsurile au fost extinse prin Regulamentul (CE) nr. 760/2004 al Consiliului [4] la importurile de aceleași cabluri și parâme din oțel expediate din Moldova.

(3) Prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 [5], în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor (denumită în continuare „reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor"), Consiliul a impus, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, o taxă antidumping definitivă la importurile de SWR originare, printre altele, din RPC, la nivelul măsurilor inițiale. Prin urmare, taxa impusă rămâne în vigoare și va fi denumită în continuare „măsurile în vigoare".

1.2. Cererea

(4) La 29 iunie 2009, Comisiei i-a fost prezentată o cerere, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din regulamentul de bază, prin care era invitată să deschidă o anchetă privind o eventuală eludare a măsurilor antidumping instituite la importurile de SWR originare din Republica Populară Chineză. Cererea a fost depusă de către Comitetul de legătură al industriilor cablurilor din sârmă din Uniunea Europeană (Liaison Committee of European Union Wire Rope Industries – EWRIS) în numele producătorilor din UE de parâme și cabluri din oțel (denumit în continuare „solicitantul").

[1] JO L 343, 22.12.2009, p. 51.
[2] JO L 217, 17.8.1999, p. 1.
[3] JO L 328, 30.10.2004, p. 1.
[4] JO L 120, 24.4.2004, p. 1.
[5] JO L 299, 16.11.2005, p. 1.

(5) Cererea susținea că, în urma impunerii măsurilor antidumping a avut loc o schimbare semnificativă a configurației schimburilor comerciale, implicând exporturi din RPC și din Republica Coreea și Malaysia către UE, pentru această modificare neexistând altă motivație sau justificare economică suficientă în afară de instituirea măsurilor în vigoare. S-a susținut că această modificare în configurația schimburilor comerciale provine din transbordarea SWR originare din RPC via Republica Coreea și Malaysia.

(6) În continuare, cererea a susținut că efectele corective ale măsurilor în vigoare au fost subminate atât în materie de cantitate, cât și de preț. În afară de aceasta, există suficiente elemente de probă care atestă că aceste importuri în creștere din Republica Coreea și Malaysia au fost efectuate la prețuri inferioare prețului neprejudiciabil stabilit în cadrul anchetei inițiale.

(7) În cele din urmă, solicitantul afirma că prețurile SWR din Republica Coreea și Malaysia au făcut obiectul unor practici de dumping, în raport cu valoarea normală stabilită în cadrul anchetei inițiale pentru produsul similar.

1.3. **Inițierea**

(8) Stabilind, în urma consultării Comitetului consultativ, că există suficiente elemente de probă *prima facie* pentru deschiderea unei anchete în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, Comisia a inițiat o anchetă prin Regulamentul (CE) nr. 734/2009 [1] (denumit în continuare „regulamentul de deschidere"). De asemenea, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază și prin intermediul regulamentului de deschidere, Comisia a determinat autoritățile vamale să înregistreze importurile de SWR expediate din Republica Coreea și Malaysia.

1.4. **Ancheta**

(9) Comisia a informat în mod oficial autoritățile din RPC, Republica Coreea și Malaysia, producătorii-exportatori și comercianții din aceste țări, importatorii din UE despre care se știe că sunt vizați, precum și industria din UE solicitantă cu privire la deschiderea anchetei. Aceasta a trimis chestionare producătorilor-exportatori din RPC, Republica Coreea și Malaysia cunoscuți de Comisie din cerere sau prin Misiunile Republicii Coreea și ale Malaysiei pe lângă Uniunea Europeană sau care s-au făcut cunoscuți în termenele menționate la articolul 3 alineatul (1) din regulamentul de deschidere. De asemenea, au fost trimise chestionare comercianților din Republica Coreea și Malaysia și importatorilor din Uniune menționați în cerere. Comisia a oferit părților interesate posibilitatea de a-și face cunoscut punctul de vedere în scris și de a solicita să fie audiate în termenul fixat în regulamentul de deschidere.

(10) Cincisprezece producători-exportatori și doi comercianți din Republica Coreea, doi exportatori-producători din Malaysia, cinci producători-exportatori din China, doi importatori afiliați, zece importatori neafiliați din Uniune și Asociația europeană a importatorilor de cabluri din sârmă s-au prezentat Comisiei. Alte câteva societăți au susținut faptul că nu sunt implicate în producția sau exportul produsului care face obiectul anchetei.

(11) Următoarele societăți au răspuns la chestionar și s-au efectuat vizite de verificare ulterioare, în localurile acestora:

Producători-exportatori din Republica Coreea:

— Bosung Wire Rope Co, Ltd., Kimhae-Si;

— Chung Woo Rope Co., Ltd., Busan;

— CS Co., Ltd, Yangsan-City;

— Cosmo Wire Ltd., Ulsan;

— Dae Heung Industrial Co., Ltd., Haman – Gun;

— DSR Wire Corp., Suncheon-City și societatea sa afiliată DSR Corp., Busan;

— Goodwire Mfg., Co., Ltd., Yangsan-city;

— Kiswire Ltd., Seoul;

— Line Metal Co., Ltd., Changnyoung-Gun;

— Manho Rope & Wire, Ltd., Busan;

— Shin Han Rope Co., Ltd., Incheon;

— Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, Busan;

— Young Heung Iron & Steel Co., Changwon City.

Comerciant din Republica Coreea:

— Trion Co Ltd., Busan.

[1] JO L 208, 12.8.2009, p. 7.

Producători-exportatori din Malaysia:

— Kiswire Sdn. Bhd., Johor Bahru;

— Southern Wire Industries (M) Sdn. Bhd., Shah Alam, Selangor.

Producători-exportatori din RPC:

— Qingdao DSR, Qingdao;

— Kiswire Qingdao Ltd., Qingdao;

— Young Heung (TAICANG) Steel Wire Rope Co., Ltd., Tai Cang City.

Importatori afiliați:

— Kiswire Europe, Țările de Jos;

— Verope AG, Elveția.

1.5. **Perioada de anchetă**

(12) Perioada anchetei a fost cuprinsă între 1 iulie 2008 și 30 iunie 2009 (denumită în continuare „PA"). Au fost colectate date privind perioada cuprinsă între 1999 și sfârșitul perioadei de anchetă, pentru a se verifica presupusa modificare a configurației schimburilor comerciale.

2. **REZULTATELE ANCHETEI**

2.1. **Observații generale**

(13) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază, s-a efectuat o anchetă privind existența unei eludări, analizând dacă a avut loc o modificare a configurației schimburilor comerciale între țările terțe și Uniune, dacă această modificare rezultă din practici, operațiuni sau prelucrări pentru care nu există altă motivație suficientă sau justificare economică decât impunerea taxei, dacă există elemente de probă care să ateste existența unui prejudiciu sau dacă efectele corective ale taxei au fost compromise, în ceea ce privește prețurile și/sau cantitățile produsului similar și dacă există elemente de probă, bazate, în cazul necesar, pe dispozițiile articolului 2 din regulamentul de bază, care să ateste existența unui dumping în raport cu valorile normale stabilite anterior pentru produsul similar.

2.2. **Produs în cauză și produs similar**

(14) Produsul în cauză constă în cabluri și parâme din oțel, inclusiv cabluri și parâme închise, excluzând cabluri și parâme din oțel inoxidabil, cu cea mai mare dimensiune a secțiunii transversale de peste 3 mm (denumit în terminologia utilizată de industrie „SWR"), originar din Republica Populară Chineză, încadrat în prezent la codurile NC ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 și ex 7312 10 98 (denumit în continuare „produsul în cauză").

(15) Produsul care face obiectul anchetei constă în cabluri și parâme din oțel, inclusiv cabluri și parâme închise, excluzând cabluri și parâme din oțel inoxidabil, cu cea mai mare dimensiune a secțiunii transversale de peste 3 mm, expediate din Republica Coreea și Malaysia indiferent dacă sunt sau nu declarate ca fiind originare din aceste țări (denumite în continuare „produsul care face obiectul anchetei"), încadrate în prezent la aceleași coduri NC ca și produsul în cauză.

(16) Ancheta a arătat că SWR exportate din Republica Populară Chineză în Uniune și cele expediate din Republica Coreea și Malaysia în Uniune prezintă aceleași caracteristici fizice și tehnice esențiale, sunt destinate acelorași utilizări și, prin urmare, ar trebui considerate produse similare în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

2.3. **Gradul de cooperare și determinarea volumului schimburilor comerciale**

(17) Astfel cum este menționat mai sus la considerentul 11, paisprezece exportatori-producători din Republica Coreea, un comerciant coreean, doi producători-exportatori din Malaysia și trei producători-exportatori din China au cooperat raspunzând la chestionare.

Republica Coreea

(18) După trimiterea răspunsului la chestionar, o societate coreeană a notificat Comisia că a dat faliment și, prin urmare, și-a retras cooperarea.

(19) În cazul altei societăți coreene, aplicarea articolului 18 alineatul (1) s-a dovedit a fi justificată prin motivele prezentate la considerentul 47.

(20) Producătorii-exportatori coreeni au acoperit 81 % din totalul exporturilor coreene către UE pe parcursul PA, astfel cum a fost raportat în Comext. Prin urmare, deși cooperarea a fost crescută, producătorii-exportatori cooperanți nu au acoperit în întregime volumul general de export de SWR din Republica Coreea. Prin urmare, volumul general de export s-a bazat pe Comext.

Malaysia

(21) În Malaysia, există doi producători cunoscuți. Cantitățile totale de export ale celor două societăți care au cooperat din Malaysia au depășit volumul de importuri al produsului care face obiectul anchetei înregistrat în Comext. Prin urmare, s-a considerat că producătorii-exportatori reflectă totalul exporturilor de SWR din Malaysia către Uniune.

(22) Solicitantul a susținut că datele Comext nu sunt fiabile și, prin urmare, volumele totale ale exporturilor din Malaysia către Uniune nu ar trebui să fie stabilite pe baza acestora. Totuși, în timpul anchetei, datele privind importurile au fost verificate prin consultarea statisticilor oficiale din Malaysia și a răspunsurilor la chestionar care au fost controlate. Această analiză nu a arătat că exporturile efective din Malaysia au depășit exporturile raportate de societățile malaysiene care au cooperat. Prin urmare, argumentul solicitantului a fost respins.

Republica Populară Chineză

(23) Nivelul de cooperare al producătorilor-exportatori din RPC a fost scăzut, doar trei din producătorii-exportatori răspunzând chestionarului. În plus, niciuna dintre societățile respective nu a exportat produsul în cauză către Uniune sau a exportat doar în cantități nesemnificative către Malaysia. Exporturile societăților care au cooperat au acoperit 41 % din totalul exporturilor chineze către Republica Coreea. În consecință, pe baza informațiilor prezentate de părțile care au cooperat, a fost imposibilă stabilirea corectă a volumelor exporturilor de SWR din China.

(24) Ținând cont de cele de mai sus, concluziile referitoare la importurile de SWR în UE și exporturile de SWR din RPC către Republica Coreea și Malaysia au trebuit să se bazeze parțial pe datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. Datele Comext au fost utilizate în vederea stabilirii volumelor generale de importuri din RPC către UE. Statistici naționale din China, Republica Coreea și Malaysia au fost utilizate în vederea stabilirii importurilor generale către Republica Coreea și Malaysia din RPC. Datele au făcut obiectul controalelor încrucișate între diferite surse statistice și au fost confirmate de alte baze de date statistice cum ar fi Global Trade Atlas, China Export Database și datele furnizate de autoritățile vamale din Republica Coreea și Malaysia.

(25) Volumul importurilor înregistrat în statisticile din Republica Coreea, Malaysia și China a acoperit un grup de produse mai mare decât produsul în cauză sau produsul care face obiectul anchetei. Prin urmare, statisticile au fost ajustate în consecință pe baza concluziilor actualei anchete.

2.4. **Modificarea comportamentului comercial**

Importuri de SWR în UE

(26) În 1999, în urma instituirii măsurilor, importurile de SWR din China către UE au scăzut inițial până aproape de zero. După o creștere progresivă între 2003 și 2006 – importurile atingând un maximum de 8 656 de tone în anul următor – tendința a fost inversată și cantitățile importate au scăzut din nou cu mai mult de 40 % între 2006 și PA.

(27) Pe de altă parte, importurile totale de SWR din Republica Coreea către UE au crescut în mod semnificativ între 1999 și 2008 de la aproximativ 11 123 tone la 48 214 tone. Creșterea anuală cea mai semnificativă în termeni absoluți a avut loc în anii 2002 și 2003 și mai recent în 2006 și în 2007.

(28) Pe baza informațiilor din reclamație și a celor furnizate de Misiunea Republicii Coreea pe lângă UE, se consideră că ancheta actuală a acoperit marea majoritate, dacă nu toți producătorii veritabili ai produsului care face obiectul unei anchete din Coreea. Prin urmare, s-a considerat că exporturile efectuate de societățile coreene care nu au cooperat către Uniune, care reprezentau aproximativ 19 % din totalul exporturilor în ceea ce privește cantitatea din Republica Coreea, sunt, în afară de producătorii menționați în considerentele 18 și 47, în principal exportate de comercianți.

(29) Aceste societăți și-au crescut în mod vizibil exporturile către Uniune în 2006 și 2007. În acești ani, exporturile au fost cu aproximativ 20 % mai mari decât în 2005, primul an pentru care există date disponibile la acest nivel. Exporturile societăților care nu au cooperat au fost în scădere începând cu 2008, lucru ce trebuie interpretat având în vedere ancheta desfășurată de autoritățile coreene în această perioadă, astfel cum se descrie în considerentul 52.

(30) În ceea ce privește Malaysia, atât datele Comext, cât și exporturile totale ale societăților care au cooperat arată că exporturile din Malaysia către Uniune s-au aflat, de asemenea, în creștere continuă în trecut. Creșterea cea mai semnificativă și constantă a avut loc între 2005 și PA, când exporturile malaysiene către Uniune s-au dublat.

(31) Tabelul 1 arată cantitățile importate de SWR din țările menționate mai sus către Uniune începând cu momentul instituirii măsurilor în 1999 până la PA:

Tabelul 1:

Evoluția importurilor de SWR către Uniune începând cu momentul instituirii măsurilor

Volumul importurilor în tone	1999	2000	2001	2002	2003	2004
RPC	N/A	414	283	394	913	2 809
Cota importurilor totale	—	1 %	1 %	1 %	2 %	5 %
Republica Coreea	11 122	12 486	13 280	16 223	22 302	31 862
Cota importurilor totale	—	29 %	32 %	37 %	47 %	52 %
Malaysia	2 989	2 366	4 171	3 371	4 836	4 426
Cota importurilor totale	—	5 %	10 %	8 %	10 %	7 %

Volumul importurilor în tone	2005	2006	2007	2008	PA
RPC	4 945	8 656	6 219	6 795	4 987
Cota importurilor totale	7 %	11 %	7 %	7 %	6 %
Republica Coreea	34 536	39 128	45 783	48 213	43 185
Cota importurilor totale	50 %	50 %	55 %	53 %	50 %
Societățile coreene care nu au cooperat	11 577	14 042	14 160	10 287	8 391
Indice (2005 = 100)	100	121	122	89	72
Malaysia	5 123	7 449	8 142	9 685	10 116
Cota importurilor totale	7 %	10 %	10 %	11 %	12 %
Societățile care au cooperat din Malaysia (indice, 2006 = 100)	—	100	102	148	144

Sursă: Comext, statistici coreene (KITA).

(32) Analizând modelul celor trei fluxuri comerciale de mai sus, se poate observa că, în special începând cu 2005, exportatorii coreeni și o parte din exportatorii malaysieni au exportat mai mult decât și, într-o anumită măsură, au înlocuit exportatorii chinezi pe piața Uniunii în ceea ce privește volumul.

(33) Datorită încetinirii economice globale care a coincis cu PA, volumele tranzacționate de SWR au scăzut sau creșterea a încetinit între toate țările în cauză. Cu toate acestea, reducerea cea mai semnificativă a avut loc în cazul importurilor din RPC către Uniune (– 27 %).

Exporturi chinezești către Republica Coreea și Malaysia

(34) O creștere dramatică a exporturilor de cabluri și parâme din oțel (toate diametrele) poate fi, de asemenea, observată dinspre China către Republica Coreea în decursul aceleiași perioade: acestea au crescut de la o cantitate relativ nesemnificativă în 1999 (2 519 tone) la 78 822 tone în 2008. Creșterea cea mai semnificativă s-a înregistrat între 2005 și 2008, când importurile au crescut de patru ori. În ultimii ani, China a fost cel mai mare exportator de SWR către Coreea, reprezentând 89 % din totalul importurilor de SWR în 2008. Cantitatea estimată de importuri de produse în cauză (produse cu un diametru de peste 3 mm) a fost doar în 2008 de 58 885 de tone.

(35) Analizând doar importurile societăților coreene care nu au cooperat, poate fi observată aceeași creștere, și anume, importurile din China efectuate de aceste societăți au crescut de patru ori până în 2007 și 2008. Deși importurile au început să scadă după aceea, acestea s-au menținut cu mult deasupra nivelului importurilor din 2005, continuând să reprezinte cantități semnificative.

Tabelul 2:

Importul de produse chinezești către Republica Coreea între 1999 și PA

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	PA
Importuri (tone, toate diametrele)	2 519	6 764	6 044	7 740	11 421	14 120	19 933	36 531	69 620	78 822	66 099
Schimbarea anuală (%)	—	169	*– 11*	28	48	24	41	83	91	13	*– 16*
Importuri efectuate de societățile coreene care nu au cooperat (tone, doar produsul în cauză)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	7 166	18 053	33 907	29 717	22 004
Indice (2005 = 100)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	100	252	473	415	307

Sursă: Statistici coreene (KITA), date furnizate de serviciile vamale coreene, informații verificate furnizate de producătorii cooperanți.

(36) În vederea stabilirii tendinței fluxurilor comerciale ale SWR între China și Malaysia, au fost luate în considerare atât statistici chinezești, cât și statistici malaysiene. Ambele tipuri de date sunt disponibile doar pentru un nivel de grup de produse mai crescut în ceea ce privește produsul în cauză. În plus, au arătat diferențe considerabile. Prin urmare, nu au putut fi stabilite date fiabile în această privință.

(37) Solicitantul a susținut că faptul că nu au fost stabilite date fiabile nu ar fi suficient pentru a concluziona că nu avut loc nicio eludare. Astfel cum se subliniază în considerentele 38 și 55, elementele de probă disponibile în ancheta actuală, și anume volumul de producție al exportatorilor-producători din Malaysia care au cooperat, în special, precum și vânzările acestora la export în Uniune au arătat că exporturile de SWR din Malaysia erau într-adevăr de origine malaysiană și, prin urmare, nu a avut loc nicio eludare. În acest caz s-a dovedit prin urmare a fi irelevant dacă s-au facut sau nu importuri din China în Malaysia. Prin urmare, cererea solicitantului a fost respinsă.

Volume de producție în Republica Coreea și Malaysia

(38) Evoluția volumului de producție total al producătorilor cooperanți din Republica Coreea a rămas stabilă între 2006 și PA. Cu toate acestea, în timpul aceleiași perioade, producătorii malaysieni și-au crescut producția în mod considerabil.

Tabelul 3:

Producția de SWR a producătorilor cooperanți din Republica Coreea și Malaysia

Volumul producției în tone	2006	2007	2008	PA
Republica Coreea	152 657	159 584	160 113	142 413
Indice	100	105	105	93
Malaysia (indexate)	100	164	171	157

Sursă: Informații verificate furnizate de producătorii cooperanți.

2.5. **Concluzie cu privire la modificarea configurației schimburilor comerciale**

(39) Scăderea generală a exporturilor chineze spre Uniune din 2006 și creșterea paralelă a exporturilor din Republica Coreea și Malaysia și a exporturilor din RPC către Republica Coreea după instituirea măsurilor inițiale și, în special, până în 2008, au constituit o modificare a configurației schimburilor comerciale între țările menționate anterior, pe de o parte, și Uniune, pe de altă parte. În cazul Republicii Coreea, această concluzie ar putea fi stabilită atât în mod general cât și, pentru perioada dintre 2005 și 2007, în mod separat în cazul societăților care nu au cooperat.

(40) Au fost primite observații care susțineau că creșterea exporturilor de SWR coreene către Uniune a fost stabilă de-a lungul anilor, fără a înregistra nicio creștere spectaculoasă; o astfel de creștere presupunându-se a fi o precondiție în vederea stabilirii unei modificări a configurației schimburilor comerciale. În plus, s-a susținut că această creștere ar trebui considerată mai degrabă o evoluție naturală a industriei coreene a SWT.

(41) În primul rând, în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, o modificare a configurației schimburilor comerciale nu este definită în mod exclusiv drept o creștere bruscă a importurilor unei țări care face obiectul unei anchete. În al doilea rând, ancheta a arătat că, în timp ce exporturile coreene către Uniune în 2006 și 2007 au crescut în mod substanțial, producția producătorilor coreeni în acei ani a rămas stabilă. Prin urmare, nu se poate concluziona că evoluția volumelor de export coreene s-a datorat doar evoluției naturale a industriei coreene a SWR. În cele din urmă, începând cu 2006, fluxurile comerciale din China către Uniune, pe de o parte, și din China către Coreea și din Coreea către Uniune, pe de altă parte, urmează, în principal, tendințe opuse, demonstrând în mod clar o modificare a configurației schimburilor comerciale dintre Uniune și țări terțe. Prin urmare, aceste argumente au fost respinse.

2.6. **Natura practicii de eludare**

(42) Articolul 13 alineatul (1) solicită ca modificarea configurației schimburilor comerciale să rezulte din practici, operațiuni sau prelucrări pentru care nu există altă motivație suficientă sau justificare economică decât impunerea taxei. Practicile, operațiunile și lucrările cuprind, printre altele, expedierea produsului care face obiectul unor măsuri prin țări terțe și asamblarea pieselor în Uniune sau într-o țară terță. În acest scop, a fost stabilită existența unor operațiuni de asamblare, în conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din regulamentul de bază.

Republica Coreea

Transbordare

(43) Analiza generală a destinațiilor finale ale cablurilor și parâmelor din oțel produse sau importate în și din Coreea de societățile care au cooperat sau cele care nu au cooperat – inclusiv importurile către și din țări, altele decât RPC și UE – a arătat că o anumită cantitate de exporturi din Coreea către Uniune reprezenta importuri către Coreea originare din China, având în vedere că aceste importuri nu proveneau din alte țări terțe și nici nu erau produse de producătorii naționali coreeni.

(44) În plus, comparația dintre exporturilor coreene totale de SWR – astfel cum sunt înregistrate în statisticile coreene – și informațiile verificate ale producătorilor-exportatori cooperanți privind producția lor a arătat că producția destinată exportului de către producătorii coreeni (118 856 tone) a fost în mod semnificativ mai scăzută decât exporturile totale din Coreea (156 440 tone) în timpul PA. Având în vedere cooperarea eficientă a societăților coreene din timpul acestei anchete, această diferență nu poate fi atribuită producătorilor care nu au cooperat.

(45) De asemenea, ancheta a arătat că unii importatori din Uniune au importat SWR originare din China de la exportatori coreeni care nu au cooperat în timpul anchetei actuale. Această informație a fost verificată prin consultarea bazelor de date coreene privind schimburile comerciale, care au arătat că cel puțin o parte din SWR exportate de aceste societăți care nu au cooperat proveneau, într-adevăr, din China.

(46) În ceea ce privește societățile care au cooperat, s-a putut stabili că niciuna dintre acestea nu a transbordat produsul în cauză via Republica Coreea în timpul PA. Unele dintre acestea au importat SWR din RPC, dar acestea au fost vândute în mod exclusiv pe piața internă sau pe alte piețe de export.

(47) În cazul unei societăți, s-a stabilit că aceasta a furnizat informații false în răspunsul la chestionar. În plus, în timpul vizitei de verificare, accesul la informații a fost negat în mod parțial. Prin urmare, în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din regulamentul de bază, concluziile cu privire la această societate s-au bazat pe datele disponibile. În conformitate cu articolul 18 alineatul (4), societatea a fost informată cu privire la intenția de a nu ține cont de informațiile furnizate de aceasta și i s-a acordat un termen limită în vederea furnizării unor explicații suplimentare.

(48) După comunicarea concluziilor Comisiei, societatea a admis faptul că, în trecut, a eludat măsurile prin falsificarea originii produselor cumpărate din RPC. Pe de altă parte, societatea a susținut că a furnizat informații suficiente privind producția, vânzările și cumpărările în timpul PA, care au fost verificate la fața locului. De asemenea, a susținut că acest lucru ar fi suficient în vederea stabilirii faptului că nu a eludat măsurile în vigoare în timpul PA.

(49) Cu toate acestea, având în vedere faptul că societatea a admis că a întreprins practici de eludare și, în plus, a încercat să inducă în eroare anchetatorii, se consideră oportun să nu se ia în considerare nicio informație furnizată de către societate și să nu i se acorde scutirea de măsurile extinse acestei societăți, astfel cum se subliniază mai jos la considerentul 77.

(50) Astfel cum a fost explicat în considerentul 18, o societate a notificat Comisia că a dat faliment și și-a retras cooperarea. Prin urmare, concluziile privind această societate s-au bazat pe informațiile disponibile în temeiul articolului 18 alineatul (1) din regulamentul de bază.

(51) Pe baza acestor informații, s-a concluzionat că, deși niciunul dintre producătorii coreeni care au cooperat nu s-a dovedit a fi implicat, transbordarea a avut loc în timpul PA și în anii precedenți. Acest lucru este confirmat, de asemenea, de concluziile privind modificarea configurației schimburilor comerciale, astfel cum a fost descris în considerentul 39 de mai sus.

(52) Trebuie specificat faptul că, în 2007, OLAF a deschis o anchetă privind transbordarea aceluiași produs prin Coreea. Autoritățile coreene au desfășurat anchete privind presupusele practici de eludare, în același timp, și au concluzionat că mai multe societăți, în principal comercianți, au comis fraudă atunci când au reexportat produsul, prin falsificarea originii SWR importate din RPC către Coreea.

(53) Prin urmare, a fost confirmată existența transbordării produselor originare din China prin Republica Coreea.

Operațiunea de asamblare

(54) În cazul fiecărei societăți care a cooperat au fost verificate sursele materiilor prime și costul de producție pentru a se stabili dacă au avut loc operațiuni de asamblare în Republica Coreea care eludează măsurile în conformitate cu criteriile articolului 13 alineatul (2). În toate cazurile, materiile prime de origine chineză (sârmă sau produs semifinit) nu au reprezentat 60 % sau mai mult din valoarea totală a părților produsului final. Prin urmare, nu a fost necesar să se verifice dacă pragul de 25 % din valoarea adăugată a fost atins sau nu.

Malaysia

Transbordare

(55) Ancheta a stabilit că niciunul dintre producătorii din Malaysia care au cooperat nu a importat produsul în cauză din China în timpul PA.

(56) Pe baza cotei exporturilor către Uniune ale societăților care au cooperat față de totalul exporturilor din Malaysia către Uniune, astfel cum sunt înregistrate în Comext, s-a putut concluziona că creșterea importurilor din Malaysia arătată de statistici poate fi explicată pe deplin de creșterea exporturilor societăților care au cooperat. Această concluzie este susținută de creșterea volumului total de producție al producătorilor malaysieni veritabili, în timpul aceleiași perioade, astfel cum este descris în considerentul 38.

(57) Solicitantul a pus la îndoială această concluzie fără a furniza nicio motivație sau element de probă suplimentare. În consecință, acest argument a trebuit să fie respins.

Operațiunea de asamblare

(58) În cazul fiecărei societăți care a cooperat au fost verificate sursele materiilor prime și costul de producție pentru a stabili dacă au avut loc operațiuni de asamblare în Malaysia care eludează măsurile în conformitate cu criteriile articolului 13 alineatul (2). În toate cazurile, materiile prime de origine chineză (sârmă sau produs semifinit) nu au reprezentat 60 % sau mai mult din valoarea totală a părților produsului final. Prin urmare, nu a fost necesar să se verifice dacă pragul de 25 % din valoarea adăugată a fost atins sau nu.

(59) Prin urmare, s-a putut concluziona că modificarea observată a configurației schimburilor comerciale dintre RPC, Malaysia și Uniune nu a rezultat din practici de eludare în Malaysia. În consecință, ancheta privind importurile de SWR expediate din Malaysia ar trebui să fie terminată.

2.7. **Lipsa altei motivații suficiente sau justificări economice decât instituirea taxei antidumping (Republica Coreea)**

(60) Ancheta nu a descoperit nicio altă motivație suficientă sau justificare economică pentru transbordare decât evitarea taxei antidumping în vigoare asupra SWR originare din China.

2.8. **Compromiterea efectului corectiv al taxei antidumping (societățile coreene care nu au cooperat)**

(61) Pentru a evalua dacă produsele importate, în ceea ce privește cantitatea și prețul au compromis efectul corectiv al măsurilor în vigoare privind importurile de SWR din China, au fost utilizate date Comext, fiind considerate cele mai bune date disponibile, privind cantitățile și prețurile exporturilor efectuate de societățile care nu au cooperat. Prețurile astfel determinate au fost comparate cu nivelul de eliminare a prejudiciului stabilit pentru producătorii din Uniune în reexaminarea efectuată în perspectiva expirării măsurilor.

(62) Creșterea importurilor din Coreea a fost considerată semnificativă în ceea ce privește cantitățile, ținând cont de dimensiunea pieței astfel cum a fost stabilită în reexaminarea efectuată în perspectiva expirării măsurilor [considerentul 99 din Regulamentul (CE) nr. 1858/2005]. Consumul estimat al Uniunii în perioada anchetei actuale oferă o indicație similară privind semnificația acestor importuri. Comparația dintre nivelul de eliminare a prejudiciului, astfel cum a fost stabilit în reexaminarea efectuată în perspectiva expirării măsurilor, și media ponderată a prețurilor de export au arătat o subcotare semnificativă. Prin urmare, s-a concluzionat că măsurile sunt compromise în ceea ce privește cantitatea și prețul.

2.9. **Elemente de probă care atestă existența dumpingului (societăți coreene care nu au cooperat)**

(63) În cele din urmă, în conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din regulamentul de bază, s-a verificat dacă există elemente de probă ale unui dumping în raport cu valoarea normală stabilită anterior pentru produsele similare.

(64) În cadrul reexaminării efectuate în perspectiva expirării măsurilor, valoarea normală a fost stabilită pe baza prețurilor din Turcia, care, în cadrul acestei anchete, s-a dovedit a fi țară analoagă cu economie de piață considerată adecvată pentru RPC. În ancheta actuală, s-a stabilit că prețul sârmei, principalul material utilizat pentru producția de SWR, a crescut semnificativ de la reexaminarea efectuată în perspectiva expirării măsurilor. În plus, ținând cont de faptul că evoluția prețului materiilor prime s-a reflectat în prețul de export în timpul PA, a fost prin urmare considerată adecvată actualizarea valorii normale, astfel cum a fost stabilită anterior de evoluția prețurilor materiilor prime.

(65) O parte importantă a exporturilor coreene s-au dovedit a fi producție coreeană veritabilă. Din acest motiv, în vederea stabilirii prețurilor de export din Republica Coreea care sunt afectate de eludare, doar exporturile producătorilor-exportatori care nu au cooperat au fost luate în considerare, acestea bazându-se pe datele disponibile cele mai bune, și anume pe prețul mediu de export al SWR din timpul PA, astfel cum a fost raportat în Comext.

(66) În scopul asigurării unei comparații juste între valoarea normală și prețul de export, s-a ținut seama în mod corespunzător, sub forma ajustărilor, de diferențele care afectează prețurile și comparabilitatea acestora, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază. În consecință, au fost făcute ajustări în ceea ce privește diferențele privind taxele indirecte, transportul și costurile de asigurare pe baza costurilor medii ale producătorilor-exportatori coreeni care au cooperat în timpul PA.

(67) În conformitate cu articolul 2 alineatele (11) și (12) din regulamentul de bază, dumpingul a fost calculat comparând media ponderată a valorii normale stabilite în cadrul anchetei de reexaminare cu media ponderată a prețurilor de export constatate pe parcursul prezentei perioade de anchetă, exprimată ca procentaj din prețul de import CIF la frontiera Uniunii, înainte de vămuire.

(68) Comparația între media ponderată a valorii normale și media ponderată a prețurilor de export stabilite în acest fel au arătat existența dumpingului.

3. **MĂSURILE**

(69) Ținând cont de cele de mai sus, s-a concluzionat că taxa antidumping definitivă instituită pentru importurile de SWR originare din China a fost eludată printr-o operațiune de transbordare prin Republica Coreea, în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază.

(70) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) prima teză din regulamentul de bază, măsurile în vigoare privind importurile produsului în cauză originar din RPC ar trebui să se aplice și importurilor aceluiași produs expediat din Republica Coreea, indiferent dacă este sau nu declarat ca fiind originar din Republica Coreea.

(71) Ar trebui să fie extinse măsurile prevăzute la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1858/2005, care impun o taxă antidumping definitivă de 60,4 % pentru prețul CIF net franco frontieră a Uniunii, înainte de aplicarea taxei vamale.

(72) În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, care prevede ca orice măsură extinsă să se aplice importurilor care au fost înregistrate la intrarea în UE în conformitate cu regulamentul de deschidere, ar trebui să se perceapă taxe la importurile înregistrate de SWR expediate din Coreea.

4. **ÎNCHEIEREA ANCHETEI ÎMPOTRIVA MALAYSIEI**

(73) Având în vedere concluziile privind Malaysia, ancheta privind posibila eludare a măsurilor antidumping de către importurile de SWR expediate din Malaysia ar trebui încheiată, iar înregistrarea importurilor de SWR expediate din Malaysia instituită prin regulamentul de deschidere ar trebui să fie eliminată.

(74) Solicitantul a contestat propunerea de încheiere a anchetei împotriva Malaysiei. Având în vedere faptul că toate argumentele sale au fost deja abordate mai sus, nu exista niciun motiv în vederea reanalizării propunerii.

5. **CERERI DE SCUTIRE**

(75) Cele paisprezece societăți coreene care au trimis un răspuns la chestionar au solicitat scutirea de la eventualele măsuri extinse în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază.

(76) Astfel cum a fost explicat în considerentul 18, una dintre aceste societăți a încetat ulterior să mai coopereze. Prin urmare, în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, cererea sa de scutire a trebuit să fie respinsă.

(77) Astfel cum a fost subliniat în considerentul 47, o altă societate a furnizat informații false și a împiedicat accesul la informațiile solicitate. Prin urmare, în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, cererea sa de scutire a trebuit să fie respinsă.

(78) O a treia societate din Republica Coreea nu a exportat produsul nici în timpul, nici după perioada de anchetă și nu s-a putut stabili nicio concluzie referitoare la natura operațiunilor sale. Prin urmare, acestei societăți nu i s-a putut acorda nici o scutire. Cu toate acestea, dacă va rezulta, după extinderea măsurilor antidumping în vigoare, că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 11 alineatul (4) și articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, situația societății în cauză poate fi reexaminată la cerere.

(79) Această a treia societate a obiectat și și-a reiterat cererea de scutire. Cu toate acestea, nu a prezentat informații și elemente de probă noi care ar fi putut să modifice decizia de mai sus. Prin urmare, cererea acesteia nu a putut fi acceptată.

(80) Niciuna dintre societățile coreene care au cooperat nu s-au dovedit a eluda măsurile. În plus, niciuna dintre societățile care solicită scutiri nu este afiliată societăților care sunt angajate în acțiuni de eludare. În special, este specificat faptul că patru dintre producătorii în cauză sunt afiliați societăților din RPC care fac obiectul măsurilor inițiale. Totuși, nu există elemente de probă care să ateste că aceste relații au fost stabilite sau utilizate în vederea eludării măsurilor în vigoare privind importurile originare din China. Prin urmare, ar trebui acordate scutiri tuturor societăților care au cooperat care nu sunt menționate în considerentele 76-78.

(81) Se consideră că sunt necesare măsuri speciale în acest caz pentru a asigura aplicarea adecvată a acestor scutiri. Aceste măsuri speciale prevăd prezentarea către autoritățile vamale din statele membre a unei facturi comerciale valabile, care respectă cerințele stabilite în anexa la prezentul regulament. Importurile care nu sunt însoțite de o asemenea factură vor fi supuse taxelor antidumping extinse, aplicabile pentru toate societățile din Republica Coreea care nu sunt scutite.

(82) Ceilalți exportatori în cauză care nu au fost contactați de Comisie în cadrul prezentei proceduri și care intenționează să depună o cerere de scutire de taxa antidumping extinsă, în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, trebuie să completeze un chestionar, pentru a permite Comisiei să stabilească dacă o astfel de scutire este justificată. Comisia efectuează, în mod normal, și o vizită de verificare la fața locului. Cererea va trebui să fie prezentată Comisiei împreună cu toate informațiile relevante.

(83) Prin urmare, în cazul în care scutirea este justificată, Comisia va propune modificarea regulamentului după consultarea Comitetului consultativ. În continuare, orice derogare acordată va fi monitorizată, pentru a asigura respectarea condițiilor pe care aceasta le conține.

6. **INFORMAREA PĂRȚILOR**

(84) Toate părțile interesate au fost informate cu privire la faptele și considerațiile care au condus la concluziile de mai sus și au fost invitate să prezinte observații. Observațiile prezentate oral sau în scris de către părțile interesate au fost analizate. Niciunul dintre argumentele prezentate nu a determinat o modificare a concluziilor finale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Taxa antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 privind importurile de cabluri și parâme din oțel, inclusiv cabluri și parâme închise, excluzând cabluri și parâme din oțel inoxidabil, cu cea mai mare dimensiune a secțiunii transversale de peste 3 mm, originare din Republica Populară Chineză, se extinde la importurile de cabluri și parâme din oțel, inclusiv cabluri și parâme închise, excluzând cabluri și parâme din oțel inoxidabil, cu cea mai mare dimensiune a secțiunii transversale de peste 3 mm, expediate din Republica Coreea, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca provenind din Republica Coreea, încadrate în prezent la codurile NC ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 și ex 7312 10 98 (coduri TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 și 7312 10 98 13), cu excepția celor produse de societățile enumerate mai jos:

Țara	Societatea	Cod suplimentar TARIC
Republica Coreea	Bosung Wire Rope Co., Ltd., 972-5, Songhyun-Ri, Jinrae-Myeun, Kimhae-Si, Gyeungsangnam-Do	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd. 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd., 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd., 447-1, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd., 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd., 20t h Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd., Dongho Bldg, 85-2, 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Shin Han Rope Co., Ltd., 715-8, Gojan-dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd., 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd., 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

(2) Cererile de scutiri acordate societăților special menționate la alineatul (1) sau autorizate de Comisie în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) sunt condiționate de prezentarea către autoritățile vamale ale statelor membre a unei facturi comerciale valabile care să fie conformă cu cerințele stabilite în anexă. În cazul în care această factură nu este prezentată, taxa antidumping instituită de alineatul (1) se aplică.

(3) Taxa extinsă de alineatul (1) al prezentului articol este colectată în ceea ce privește importurile expediate din Republica Coreea, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca provenind din Republica Coreea, înregistrate în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 734/2009 și cu articolele 13 alineatul (3) și 14 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009, cu excepția celor produse de societățile enumerate la alineatul (1).

(4) Se aplică dispozițiile în vigoare în materie de taxe vamale.

Articolul 2

Ancheta deschisă de Regulamentul (CE) nr. 734/2009 referitoare la o eventuală eludare a măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 la importurile de parâme și cabluri din oțel originare din Republica Populară Chineză prin importuri de parâme și cabluri din oțel expediate din Malaysia, declarate sau nu ca originare din Malaysia, și de supunere a acestor importuri înregistrării, este încheiată.

Articolul 3

(1) Cererile de scutire de la taxa extinsă prin articolul 1 se formulează în scris în una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene și trebuie semnate de către o persoană autorizată să reprezinte entitatea care solicită scutirea. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

(2) În conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009, după consultarea Comitetului consultativ, Comisia poate autoriza, prin decizie, scutirea importurilor societăților care nu eludează măsurile antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 de taxa extinsă prevăzută la articolul 1.

Articolul 4

Autoritățile vamale sunt invitate să întrerupă înregistrarea importurilor instituită în conformitate cu dispozițiile articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 734/2009.

Articolul 5

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 26 aprilie 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
C. ASHTON

ANEXĂ

Pe factura comercială valabilă menționată la articolul 1 alineatul (2) trebuie să figureze o declarație semnată de un reprezentant al entității care emite factura comercială, după următorul model:

1. Numele și funcția reprezentantului entității care emite factura comercială.

2. Următoarea declarație: „Eu, subsemnatul, certific că (volumul) de [produsul în cauză] vândut pentru export în Uniunea Europeană acoperit de această factură, a fost produs de către (numele și adresa societății) (codul adițional TARIC) în (țara în cauză). Declar că informațiile înscrise în prezenta factură sunt complete și corecte."

3. Data și semnătura.